



Nos unimos
a la fiesta.
Zuekin batera
festara goaz.


CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA

AMARA BERRIKO FESTAK



IKAINA

14-15-16-17-18-19-20-21-22-23

JUNIO

ANTOLATZAILEA/ORGANIZA

LAGUNTZAILEA/PATROCINA



ZABALDU

HERRIKIDE KULTUR ELKARTEA



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastian

D O N O S T I A

1 9 9 6

GRUPO DELTA

LA IMPRESION DIGITAL
A SU MEDIDA.

DELTA

Reina Regente, 6 • Telf.: 42 43 88
20003 SAN SEBASTIAN

DELTA 2

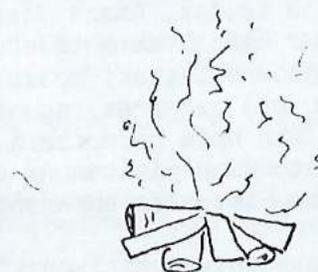
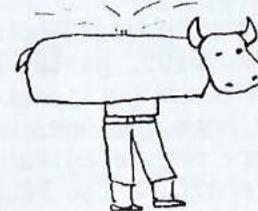
Eustasio Amilibia, 10 • Telf.: 47 02 94
20011 SAN SEBASTIAN

DELTA 3000

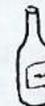
San Francisco, 22 • Telf.: 27 51 87
20001 SAN SEBASTIAN



**Larogeitamaseigarren urtea
iritsi zaigu guztioi
eta Amara Berriko festak
Amara osoko biztanleoi.
Elkartearen Lehendakariak
eskertzen dizue denoi
zuen eskaintza eta laguntza
auzo honetako kideoi.**



**Buruhandiak, soinu ta dantza
izango dira ikusgai,
kaldereteak, mus txapelketak
denak ditugu gure zai.
Festetan behar dugun bakarra
euritan ez egitea blai,
guzti hau alde izanez gero
ospa ditzagun beti alai.**



AUZOARI AGURRA

Nola ez dagoela aurten festarik? Nork esan du hori? Kontu hori burutik pasatzea ere! Iokorik ez dagoela? Lehengo lekuan ez, baina Amara Berri auzoak ez ote dauka, bada, festak ospatzeko beste lekurik?

Badakigu txokorik gehientsuenak hormigoiez eta hesiz josten ari direla gure agintariak, geneukan belardi zabal bakarrenetakoa ere itxi egin digutela kirolari handi ospetsuen izen ona oraindak ere gehiago zabal dadin mundu osoan zehar, "hori duk hori zelaia!" entzun dezan jendeak lau haizetara.

Baina inor gutxi gogoratzen zaigu auzo honetako arazo bizi-biziez, auzo honetako haur, gazte, heldu eta zaharrez eta hauei eskaini beharreko gutxieneko zerbitzuez, inor gutxi Amara Berri normaltasunez bizitzeko behar-beharrezko duenaz. Kanpora begira egiten ditugu eginahalak, barrukoez askotan ahaztuta edo hauentzat dena konponduta edukiko bagenu bezala.

Aurten ere baditugu festak, Amara Berriko euskal festak, Ikasbide Kultur Elkarteak antolatutako festak, pretentsio haundirik gabeko festak, apalak, baina festak.

Haur, gazte, heldu eta zaharrek, egunerokotasun nazkagarritik aldegin eta bere gorputzari ere noizbehinka batere gaizki ez datorkion alaitasuna eta askatasuna ematea aski izango dute Prebostes enparantzara inguratuz.

Badakigu ez garela auzotar guzti-guztien gogo-nahiekin bat etorriko, batzu-batzuk aspertu eta nazkatu ere egingo ditugula, baina sor genitzakeen ezinegon guztiak gainditzen saia gaitezen, ahal eta nahi duten guztiek festa alai batzuk igaro ditzaten.

Zatozte, zatozte denok!

Festa atsegin duzenok!

Haur, gazte eta hazitxo guztiok!

Prebostes-en gaituzue, lagunok!

BATZORDE ERATZAILEA

1996 AMARA-BERRIKO FESTAK

EKAINAREN 14a (Ostirala)

- 19:30- **Txupinazoa eta bandera igoera** Prebostes Enparantzan.
- 19:35- Txorizo eta ardo gonbidapena auzotarrei Prebostes Enparantzan.
- 19:45- Erraldioen irteera **Ikasamak** (Buruhandiak) dultzaineroekin.
- 21:00- **Zezen Elektronikoa** Prebostes Enparantzan.
- 22:30- **Zine emanaldia kampoan**, Prebostes Enparantzan. Eguraldi txarra egingo balu Ikasbide Kultur Elkarteke gela Polibalentean.

EKAINAREN 15a (Larunbata)

- 12:00- "**Euskara Jokua**" izeneko auzo jokoa Amarako parke, enparantza, eta kaleetan zehar.
Irteera eta bukaera IKEaren aretoan izango da, Isabel II, 15.
- 17:00- **Ikasbide Euskal Dantza Taldearen** emanaldia Ikasbideko Txistu taldearekin. Etxeberri Enparantzan.
- 17:45- **Soinu Alai Taldea** eskeinitako kontzertua. (eskusoinu, pandero,...) Etxeberri Enparantzan.
- 18:30- **III Kalderete Lahiaketa** Etxeberri Enparantzan. **Luis Irizar** sukaldaria etorriko da epai-mahaian parte hartzera eta aholkuak ematera.

Antolatzaileek beharrezko diren haragi eta patatak jarriko dituzte. Partaideek kaldereteak egiteko behar duten materiala ekarri beharko dute (Goarnizio, sukaldeko tresnak, ...).
Antolatzaileek 10 su utzi ditzakete bere bobonekin.
- 19:30- **Koadrilen Olinpiadaren** hiru probak Etxeberri Enparantzan.
- 20:00- **Sastakal Txarangarekin** kale alaiketa.
- 20:30- **Kalderete lehiaketako dastamena** Etxeberri Enparantzan.
Sastakal Txarangarekin dantzaldia.

EKAINAREN 16a.(Igandea)

- 9:30- **Txokolatada** Prebostes Enparantzah.
- 9:30- Amarako mendietatik egiten den **martxa erregulatuaren** irteera Ikasbide Kultur Elkartearen aretotik. Zorroaga, Oriamendi, Zorroaga. (8km.).
- 11:00- **Hamaiketakoa** Martutenen.
- 13:00- Oriamendi igoera.
- 13:30- Txorizoa eta salda partaideentzat.
- 13:30- **Zorroagan bazkari herrikola eta erromeria** auzokide guztientzat; bai etxetik janaria ekarriaz, edo IKEn izena emanaz Ekainak 14a baino lehen. (Taberna egongo da, edari fresko, salda, txorizo, kafe,...).
- 17:30- Bazkaldu ondoren **jokuak** haur eta helduentzat.
- 18:00- MASAMARTIÑENE oinezko **Hirugarren kronoeskalada** Anoetatik Zorroagaraino. Beste jokuak,....
- 18:30- **Erromeria** Soinu Alai taldearekin (Kalejira, fandango, arin-arin,...)
- 19:30- **Koarllen Olinpiadako** hiru probak.
- 20:00- Kanpa garbiketa eta iluntzean kalejiran itzuliko gara IKE aretoraino.

EKAINAREN 17a.(Astelehena)

- 19:00- **Zine emanaldia haurrentzat** Ikasbide Kultur Elkartearen.
- 20:00- San Juango Koroen entsaioa IKEn aretoan.

EKAINAREN 18a.(Asteartea)

- 18:30- "**Euskeraz Bizi**"ko **Antzara Jokoa**. Amezketa enparantzako Ikasbide Ikastolaren jolastokian.

EKAINAREN 19a.(Asteazkena)

- 18:30- Euskal Kofradien enparantzaren **marrakzi lehiaketa**. Parte hartutako marrazkien **erakusketa** astean zehar.
- 20:00- San Juango Koroen entsaioa IKEn aretoan.

EKAINAREN 20a.(Osteguna)

- 18:30- Soldadoen Enparantzaren **Kirol probak** denontzat. Edaria freskagarria banatuko da.

EKAINAREN 21a (Ostirala)

- 18:30- **TXABOL SOTO**Aren inauguraketa Prebostes Enparantzaren. Egunero mahaiak eta aulkiak egongo dira, eta sukaidean kaxuelak, ogitartekoak, postreak, freskagarriak, sagardoa, e.a. ...)
- 19:30- **Ikasamak** Anoeta eta Apendizeko kaleetan.
- 21:00- **Koadrilako Olinpiada** probak Prebostes Enparantzaren.
- 22:15- **Zezen Elektronikoa** Prebostes Enparantzaren.
- 22:30- **Iker eta Gurutze** eta bere taldea Prebostes Enparantzaren..

EKAINAREN 22a. (Larunbata)

- 10:00- **Diana**, auzoko kaleetan Soinu Alai Taldearekin eta Ikasbideko Dultzaineroekin.
- 11:45- Prebostes Enparantzaren:
- Txontxongiloa auzoko haur guztientzat.
- Haur jokoak
- Marrakzi lehiaketa.
- Idazlan lehiaketa.
- Irrintzi lehiaketa.
- Bertso paper lehiaketa.
- Txiste lehiaketa.
Bertso sarituak sari-banaketaren egunean abestuko dira.
- 12:30- **Paella Lehiaketa** Isabel II Etorbidean. Izenematea Pata Negra-n edo Elkartearen.
- 13:45- Prebostes Enparantzaren **paella dastaketa** dohainik auzokide guztientzat.
Eguerdian txabol Sotoan pintxo, kaxuela, aperitiboak, e.a....
- 16:00- Partxis, ping-pong, xake, damak, domino, e.a... **lehiaketa** Prebostes Enparantzaren haur eta helduentzat.
- 16:30- **MUS txapelketa azkarra** auzoko bikoteentzat (32 b.). Izenematea Pirineos Tabernan edo Elkartearen Ekainaren 24a. baino lehen.
- 17:30- **Txokolatada** Prebostes Enparantzaren.
- 18:00- **KERMESSE** Prebostes Enparantzaren.

19:30- **Ikasamak (Buruhandiak eta erredoiak)** kalejiran txistulari eta esku-soinuekin.

20:30- **Koadrilarren Olinpiadako** hiru probak Prebostes Enparantzán.
Arratsaldean Txabol Sotoan :Kaxuelak, bakailua, entsalada, ogitartekoak,
edariak, izozkiak, e.a.)

22:45- **Zezen elektronikoa.**

23:00- Prebostes Enparantzán **TRAKETS** taldearekin dantzaldia festa amaitu arte.

EKAINAREN 23a. (Igandea)

Ohizko jantziekin etortzea gomendatzen da. Galtza urdinak, alkandora txuria eta txapela.

10:30- Txalaparta eta tobera auzoko kaleetan. **Diana** Ikasbide Kultur Elkarteko txistulariekin.

12:00- **Ikasbide Euskal Dantza Taldearen** emanaldia Ikasbideko txistulariekin.

13:15- **Ikasbideko Dultzaineroen** eta **Ikasbideko Abesbatzaren** emanaldia.

13:30- **Auzo txapelketa:** toka, bote, rana,.....

Eguerdian Txabol Sotoan aperitibo, pintxo, bermut-a, e.a....

14:30- **Bazkari herrikoia** (Izenematea IKEan Ekainaren 21a baino lehen).

17:00- **Euskal Kermesse** (10-12) Prebostes Enparantzán. (txingak, sokak, lokotxak, sokalira, toka, bote, rana, ...).

19:00- **San Juango Koroaren** irteera auzoko kaleetatik, dultzaineroak. txistulariak, eta Soinu-Alai taldeko esku-soinujoleekin.

20:00- **Sastakai Txarangarekin** kale alaiketa eta **dantzaldia** Prebostes Enparantzán.

21:00- **1996 festetako sari banaketa.**
Bertso saridunak abestuko dituzte.

Arratsaldez Txabol Sotoan Kaxuelak, ogitartekoak, e.a.

22:30- Irungo Plazan ohizko **San Juan Sua.**

- San Juan Koroa.
- Konjuroak.
- Txalaparta-tobera.
- Agurra Ikasbide Euskal Dantza Taldearekin.
- Sua piztea.
- Dantzaldia Sastakai Txarangarekin.
- Kafea eta kopa auzokideentzat.
- Zezen-zuzko y "pobre de mi"-rekin amaitutzat emango dira 1996ko festak.

IKASBIDE KULTUR ELKARTEA

Isabel II, behea 15

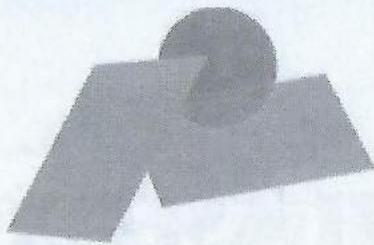
Euskal Kultura eta Hizkuntza

zabaltzea helburutzat

duen Elkartea.



Festa alaiak opa dizkizue.



IKASBIDE IKASTOLA PUBLIKOA

HEZKUNTZA OSOA EUSKARAZ
FORMACION EN EUSKARA



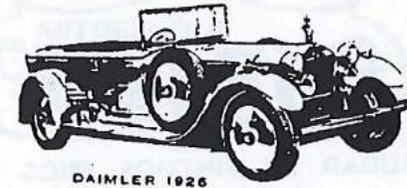
HAUR HEZKUNTZA (2tik 6 urtetara)
AUZOAN DUZU, ETXE ONDOAN

LA INICIACION ESCOLAR DE TU HIJO/A
CERCA DE CASA

Jose M. Salaberria 14. Tfno. 46 72 94
Alkano Bidea 41 (Zorroaga). Tfno. 46 78 41
20010 DONOSTIA

Automóviles "AYEFER" S.R.C.

REPARACIONES



DAIMLER 1926

Plaza de los Marineros, 9

Teléfono 45 61 13

FOTOCOPIAS

IMEN

Plaza de los Estudios, 6

Teléfono 46 05 71



CENTRO DE ENSEÑANZA

Guallar

PELUQUERIA - ESTETICA

HOMOLOGADO M.E.C.

Balleneros, 12 entlo
Tel. 46 27 75

Avda. Isabel II, 7 - pral.
Tel. 45 62 99

SAN SEBASTIAN

C
H
O
C
O
L
A
T
E
R
I
A

KORTA

ESPECIALIDAD EN PINCHOS FRIOS Y CALIENTES
MERIENDAS DE CUMPLEAÑOS
MENU DEL DIA

C
A
F
E
T
E
R
I
A

Catalina de Erauso, 11 (trasera) - Tel. 45 68 00 - 20010 SAN SEBASTIAN

EDESA  W White-Westinghouse 

TECNI - ELEC

SERVICIO OFICIAL
REPUESTOS ORIGINALES

Balleneros, 12
20011 SAN SEBASTIAN



45 81 06
46 14 98
45 97 48



KIMU

FLORISTERIA - LORATEGIA

Arte floral
Ramos de novia
Mantenimiento de oficinas
Plantas interior-externo
Flor de tela y seda
Ornamentación de terrazas y jardines

Calle de los Amezueta, 4
Tlno (943) 45 87 93
Fax: (943) 45 87 93

(AMARA)
DONOSTIA



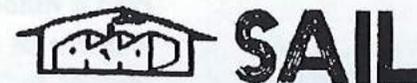
45 73 68

ARMERIAS, 11-BAJO
DONOSTIA

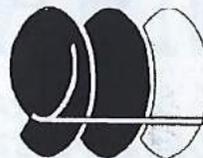
Dory Fonseca Aragón
EXPENDEDURIA Nº 40 - LOTERIA Nº 13

Avda. de Madrid, 30
460485

20011 SAN SEBASTIAN



ASESORIA
Balleneros, 22 bajo - Telf. 45 51 60
20011 SAN SEBASTIAN



NOVECIENTOS
PUBLICIDAD, S.A.

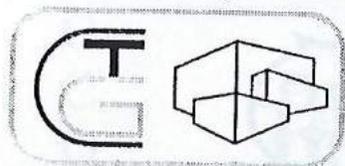
Prensa - Radio - Anagramas
Logotipos - Folletos - Catálogos

**Sus anuncios
por teléfono**

EL DIARIO VASCO - Egin - DEIA - EL MUNDO DEL PAÍS VASCO

C/ Toribio Alzaga, 9 (Amara-Osinaga) 20011 San Sebastián
Teléfono 47.20.94 - Fax 47.21.84

COTEGUI, S.A.L.



COLOCACIONES TECNICAS DE GUTUZOCA, S.A.L.

**Impermeabilizaciones
Revestimientos y
Aislamientos.**

Plaza de los Marineros, 4
20011 SAN SEBASTIAN

Tels.: 46 21 07 - 46 09 48
Fax: 47 01 03

Bar Rte.

Especialidad en

Sacha

**Desayunos
Aperitivos
y
Meriendas**

PLAZA DE LOS MARINOS, 4

Tfno. 45 86 69 SAN SEBASTIAN



Isabel II, 4 Trasera ----- Telf.: 46 46 84 Donostia
Entrada por Pl. Marineros



*Pasa a visitarnos y pruebate
lo último de la moda,
también tu
tienes donde elegir.*

**MODAS
ANNA**

**DESEAMOS AL BARRIO
UNAS ALEGRES FIESTAS**

**Balleneros, 12 - Teléf. 461463
SAN SEBASTIAN**



EXCLUSIVAS MANERO SA.

**FRIO INDUSTRIAL Y COMERCIAL
MAQUINARIA EN GENERAL**

TLF. 45 43 09 - 45 01 58

EUSTASIO AMILIBIA, 13 - 20011 SAN SEBASTIAN

JOSTUNDEGIA ÉTA KONPONKETAK
TODO TIPO DE ARREGLOS Y CONFECCION



Isabel II, 6 - bajo - Tel. 45.22.99 - 20011 SAN SEBASTIAN



CHARCUTERIA

ALZU - ETXE

ORRADOR:

Pº de la Sidra, polig 26
ASTIGARRAGA
Telf. 55 52 57

TIENDA:

Isabel II, nº 2
AMARA - SAN SEBASTIAN
Telf. 45 01 16

C/ de los Amezketas 12

Tfno. 46.62.58

— LEAL —

Reparación y venta de productos para el calzado

Isabel II, 6

SAN SEBASTIAN

Teléfono 45.83.06



Harategia Urdaitegia



Carniceria Charcuteria

ESPECIALIDADES

Carnes selectas
Ternera del País
Buey Gallego
Cordero
Charcutería Fina

Avda. Isabel II, n.º 21 - Telf. 458502 - 20011 SAN SEBASTIAN

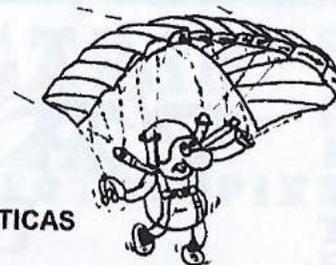
URRUTI SPORT

Jose Maria Soroa 20, DONOSTIA
Tfno. (943) 27 81 96

PARAPENTE
PIRAGÜISMO

MONTAÑA
COMETAS ACROBATICAS

Tu tienda de aventura



Las mejores marcas : VAUDE - TRANGO - POLAR MOUNTAIN - OXBOW - OAKLEY -
NORTH CAPE - TREEKING - SKIWATCH - LINE 7 - FLYTEC - MERKILL - RIVORY JOANNY - STUBAI - CAMP - SKY
ANGEL - PERCEPTION - WILD WATER

CARNICERIAS



ESTENSORO

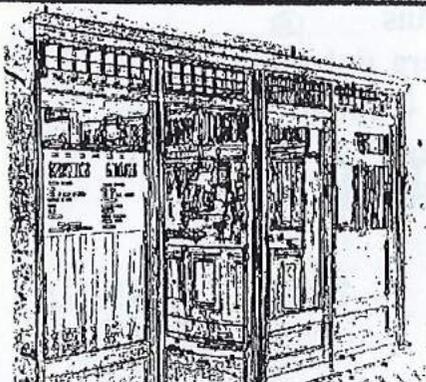
DESPACHOS

EASO, 55 _____ ☎ 45 32 57
JOSE Mª SALAVERRIA, 37 _ " 46 01 94
MIRACRUZ, 17 _____ " 28 92 34

Liburudenda, papertegia, opariak

Loyarte

Jose M^a Salaberria 43
Tlno. 47 23 71
20010 DONOSTIA



TABERNA
PZA DE LAS ARMERIAS, 1 BAJO
(AMARRA BERRI)
TELEF. 45.52.01
DONOSTIA
AZANZA

CARLIN
OFIMARKET

Todo en consumibles y material de oficina.
(Tóner, Ink-jet, cintas máquina, escribir, etc ...)

Avda. de Felipe IV, 11 bajo.
San Sebastián
Tlno.-fax. 47 40 08

Suminstramos las primeras marcas a los mejores precios del mercado.

ALMANDOZ

Administración LOTERIA - TABACOS

Avda. Felipe IV, 6

Teléfono 45 74 53

PAUSOKA
DINETAKOAK

ISABEL II 31 Zkia - 47 19 48 - DONOSTIA

Kafetegia, gozariak, pintxoak

Jose M^a Salaberria 45
Tlno. 47 25 78
20010 DONOSTIA

Jokin

URDANGARIN
FOTOCOPIAS
COLOR
COPISTERIA

ISABEL II. 14
TELF. - FAX (943) 45 97 31
20011 SAN SEBASTIAN

CAÑAS
DECORACION EN PLANTA ARTIFICIAL

Avda. Felipe IV, 13 • 20011 San Sebastián • Tel. y Fax: 46 96 14

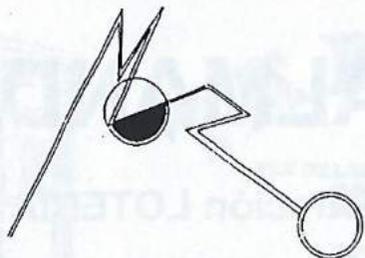
LASA

HARATEGIA - URDAITEGIA • CARNICERIA - CHARCUTERIA

Isabel II, 29

DONOSTIA

Teléfono 45.45.20



peluquería belleza

cl. Isabel II, 25 - bajo donostia teléfono 45-27-15



Boutique

BAMBU

Av. de Madrid, 5 - Tel. 459619
San Sebastián

BAR PATXI

JUNTO A LA PARADA DE TAXIS

Avda. Madrid, 9

Teléfono 45 24 01

Solairu

Bar - Restaurante

Gregorio Ordoñez, 9
20011 SAN SEBASTIAN
(Junto al Centro Comercial ARCCO)
Tfno.: 47 48 43

- Raciones
- Platos Combinados
- Sandwiches
- Hamburguesas
- Bocadillos
- Pinchos Variados
- Cazuelitas
- Desayunos



**ELECTRONICA
GUIPUZCOANA**
VIDEO - TV - INFORMATICA

Avda. de Felipe IV, 1 - ☎ 45 82 90/47 08 59
Pl. Estudios, 8 - ☎ 46 86 40 - 20011 SAN SEBASTIAN



CASIO



EPSON
Bang & Olufsen



EXCLUSIVAS NEGREDO, S.L.

PRODUCTOS DE
PELUQUERIA, COSMETICOS
Y APARATOLOGIA

Avda. de Madrid, 10 bajo
Telf. (943) 468451 Fax (943) 452156
20011 DONOSTIA - SAN SEBASTIAN

Barace

JOYERO ARTESANO

Carlos I, 28-30 trasera - Tfno. 46 44 67

Isabel II, 4 - Tfno. 45 73 16.

20011 SAN SEBASTIAN



movitel2000

TELEKOMUNIKAZIOETAN

**BALDOMERO ANABITARTE ENPARANTZA, 1
20011 DONOSTIA
TFNO: 460963 FAX-a: 472188**



- NATURISTA
- DIPLOMADA EN NUTRICION
- CONTROL DE PESO

Tfno. 47 26 71 - Avda. Madrid, 30 - SAN SEBASTIAN
Tfno. 78 26 57 - B.º San Lorenzo, 10 - OÑATI



PELUQUERIA ORRAZI
DEPILACION
SOLARIUM
PRECIOS ECONOMICOS
Plaza armerias n° 3 (TRASERA)
FRENTE AL COLEGIO AMARA-BERRI

Plaza de las Armerías, 3 Trasera

Teléfono 47 43 67

20011 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN



Pza. Armerias, 2 (AMARA)/ 20011 SAN SEBASTIAN (Guipuzcoa)
Tel: (943) 45 81 76 / Fax: (948) 46 93 11

TECNIBAS

TECNICOS TELEVISION

T.V. COLOR - VIDEOS - RADIO CASSETT - SONIDO - AUTO RADIOS

C/. Avda. Madrid, 18 :-: Teléfono 45 92 35

SAN SEBASTIAN

Estamos a su entero servicio para cualquier consulta técnica.

Muchas gracias por la confianza que deposita en nosotros.



Rafael Cervera Calderón

FELIPE IV, 8 Tels. 45 67 55 - 47 36 15 Fax. 47 36 15
20011 SAN SEBASTIAN

C.C. TV.
VIDEO PORTERO
PORTERO ELECTRONICO
CENTRALES TELEFONICAS
INTERCOMUNICACION
TELEFONIA INTERIOR
TELEFONIA MOVIL
TELEFAX

DISTRIBUIDOR Y
S.A.T. OFICIAL

FERMAX



PANTO

**10 URTEKO
GARANTIA**

LEHIOAK | . Egur xaflatua | . Teca
| . Tratatua | . Meranti
(Lixatu beharrik ez)

ATEAK | . Tradizionalak
| . Diseinuzkoak

ERREFORMA OSOAK | . Tarimak, armarioak
| . Sukaldeko altzariak

PORTXEAK - BERANDAK - LORATEGIRAKO ALTZARIAK

Madrid hiribidea 28, DONOSTIA - Tfnoak. 45 27 88 - 47 26 03

NEURRIRA

boutique

Balleneros

Balleneros, 10
Telf. 4 7 2 0 8 9
20011 SAN SEBASTIAN

Moda joven les desea felices fiestas
Zazteen modak festa zoriontsuak opa dizkizue

Bar

AUKERA

Menú del día - Cocina Vasca

Felipe IV, 3 - 20011 SAN SEBASTIAN - ☎ 45 91 38



PANADERIA
OKINDEGIA
GOZOTEGIA
PASTELERIA

FELIPE IV, 3 TEL. 45 39 43
-DONOSTIA-

BASoTxo BAR



BALLENEROS, 5/H
TLF. 45 77 79
DONOSTIA

Gran surtido en banderillas frías
y calientes

Pida nuestras
especiales cazuelitas

AMPLIA CARTA



BAR ANOETA

Avda. de Madrid, 21
Tlno. 46 29 27

Desayunos, pintxos y buenas copas.

Balleneros, 22 bajo
Barrio Amara
Tel.: 47 44 97
20011 DONOSTIA



Colón, 27 bajo
C. Comercial Luis Mariano
Tel.: 62 02 30 • Fax: 62 16 72
20302 IRUN (Guipuzcoa)

Amaita

ACUARIOFILIA



OLATZ



Felipe IV, 5- (Galería) Pza. Estudios, 5
20011 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

© 47 15 85-45 31 19
Fax: 45 43 32

Labores Bohemia



*Punto de cruz
Medio punto
Bolillo
Ganchillo*

Isabel II, 1
Tfno. 47 46 57
20011 SAN SEBASTIAN

IZADI

Complementos de montaña y viaje

- Mochilas y bolsas transformables
- Vestimenta para el viaje
- Tiendas de campaña
- Botas de trekking
- Sacos de dormir
- Guías de viaje y cartografía

*Si amas la naturaleza y el viaje
te podemos ayudar.*

Ramón María Lili, 2
Tfno. (943) 29 35 20
20002 SAN SEBASTIAN

erreka

M O D A S

Plaza Pío XII 5 Tel. 46 41 77 DONOSTIA

AMARA BERRIKO
EUSKALTEGIA

Uztailan, abuztuan eta irailan UDA IKASTARO TRINKOAK

aek

Ordoñez 7
Isabel II, 14

Telefona 47.45.92
Telefona 45.02.02



TROFEOS
TXAPELDUN

REGALO Y HOMENAJE

Isabel II, 6
Teléfono 46 49 17

20011 SAN SEBASTIAN

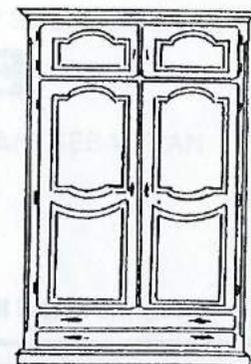
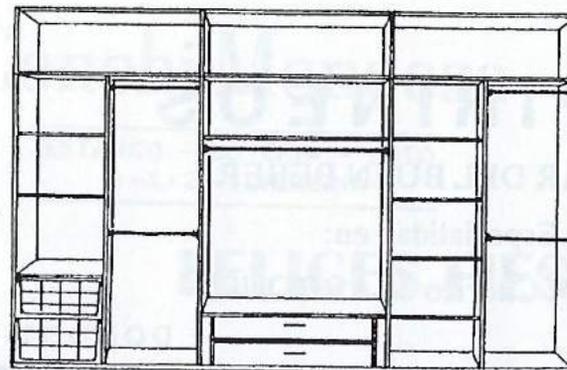
Mercería

TXURI - URDIN

CORSETERIA y LENCERIA

C/ José M.ª Salaverria, 33
Tfnos: 47 39 01 - 45 47 66

20010 - DONOSTIA



MUEBLES ANOETA

KALITATEZKO ARMAIRUAK ZURE NEURRIRA

Balleneros s/n - Telef. 47 20 92 - DONOSTIA

BAIGORRI

LOREDENA

Isabel II nº 1
DONOSTIA

Tel. 47 11 97

Ashun OINETAKOAK

ZAPATOS SPORT - ZAPATILLAS

Isabel II, 6

Teléfono 47.04.38

Bar PIRINEOS

EL BAR DEL BUEN BEBER

Especialidad en:

Clarete y Chorizo de ARRONIZ

Avda. de Isabel II, 7 - bajo

DONOSTIA

Revelado color en 1 hora.

Kolorezkoak ordubetea errebelatzen ditugu.



Isabel II, 31 - ☎ 45 94 78 - 20011 DONOSTIA



Avda. Carlos I - nº 12
Tel. 47 12 14

20011 SAN SEBASTIAN



- PINTURA SOBRE MADERA
- PINTURA SOBRE TELA
- PINTURA SOBRE METAL
- PINTURA SOBRE CERAMICA
- RESTAURACION Y TAPICERI

Carlos I, 10 (trasera)

Teléfono: 47.46.69

TALLER DE ARTES DECORATIVAS

**MATRICULA ABIERTA DE SETIEMBRE A JUNIO
JULIO: CURSOS INTENSIVOS**

Conchi Mendoza

J. M.ª SALAVERRIA, 39

TEL. 45 70 53

ESTANCO - LOTERIA - LOTO
1 - X - 2 - LIBRERIA

20010 SAN SEBASTIAN

FELICES FIESTAS

FOTO SISTEMA

José María Salaberría (Esquina Amezketas)

Tlno. 45 38 09

20010 SAN SEBASTIAN



Weinreich-Smith
IDIOMAS

Amezketeta, 19 entlo. D
20010 San Sebastián
Tel. 47 13 38



Amezketeta, 7
20010 SAN SEBASTIAN
Tlno. (943) 46 30 13
Fax. (943) 46 32 20

OKINDEGIA
PANADERIA

GOZOTEGIA
PASTELERIA

Mª ÁNGELES

ZORIONAK!



Urrats

euskaltegia



BARNETEGIAK



CURSOS INTENSIVOS



INTERNADOS PARA

NIÑOS

Urrats
akademia

-asignatura guztiak euskaraz
OHO - BBB - UBI
EGB - BUP - COU

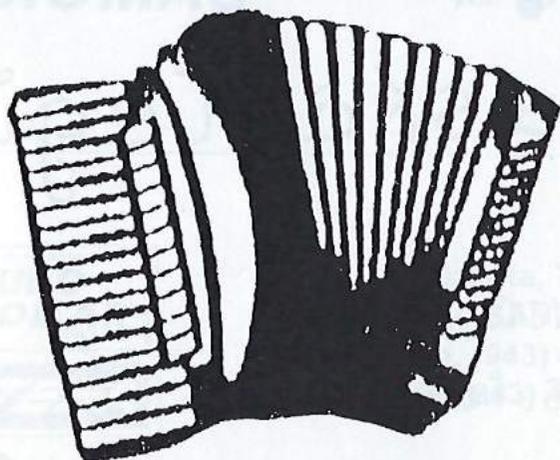
Katalin Eraso 21 - B 465593

Amezketeta 12 - B 474447

SOINU ALAI

AKORDEOI ESKOLA- SOLFEOA

Kromatikoa eta trikitixa



Madrid hiribidea, 24
47 00 01 DONOSTIA

GUZBI

SUKALDEAK
BAINUGELAK
DEKORAZIOAK

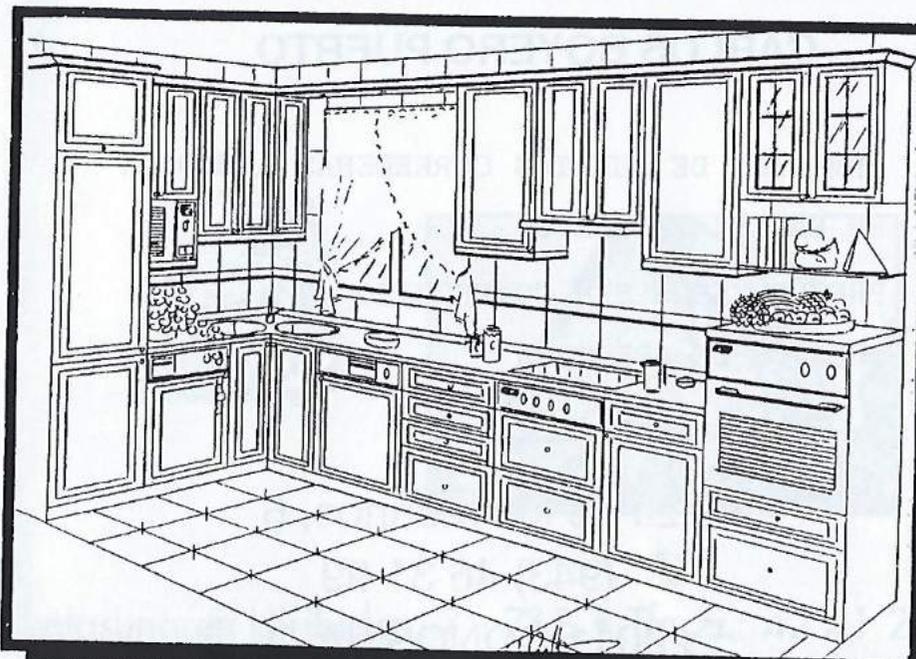


DIRECCION DE OBRA
GREMIOS PROPIOS

REPARACION DE
MOBILIARIO

GRAN SURTIDO EN
MESAS, SILLAS Y
ELECTRODOMESTICOS

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS
SIN COMPROMISO



Creativos G.H.

C/ Balleneros, 10 Bajo - Tfnoa: 47 12 01

DONOSTIA

C/ Estropalari, 10 Bajo - Tfnoa: 83 34 54

O R I O

ANOETA

carpintería - ebanistería
reformas en general

CARLOS BOYERO PUERTO

- * ARMARIOS DE PUERTAS CORREDERAS A MEDIDA
EN MADERA Y ESPEJOS
- * PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO
- * PRECIOS DE APERTURA

Plaza de los Marineros, 6

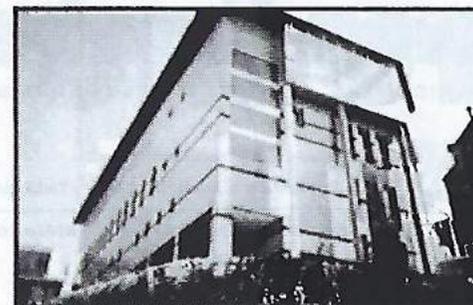
☎ (943) 46 31 99

20011 DONOSTIA

908 - 27 63 66

IPURU S. L.

ERAIKUNTZAK



Askatasunaren Hiribidea, 7 - 7º B • Tfnoa.: 42 41 21
20004 DONOSTIA

Amara English

CURSO INTENSIVO - JULIO y SEPTIEMBRE

Matrícula curso 1996/97 : 19-30 de septiembre
De 5 - 7,30

Parque Ferrerías

Teléfonos: 46.12.94 - 46.16.46

BAR TXIRRITA

ISABEL II nº 4

Capicería

mendizabal

TAPICERIAS • CORTINAS • ALFOMBRAS

Avenida de Madrid, 28 - Teléfono 46 52 95 - 20011 San Sebastián

Plaza Armerías, 4 - Teléfono 45 65 06 - 20011 San Sebastián

bede

Centros Científicos del Descanso

COLCHONES PIKOLIN

Plaza Armerías, 4, trasera (Parque Ferrerías)
20011 Donostia • Tel. (943) 45 65 06



IZABI

*Natura eta
bidaiak
atzean
badituzu lagun
diezazuegu*

MENDI ETA BIADIETARAKO GAIAK

- Motxila poltsa aldakorak
- Bidaietarako arropak
- Kanpaina-dendak
- Trekking-eko botak
- Lozakuak
- Mendiko eta fondoko eskirako materiala

Ramón María Lili, 2 - Telf. y Fax: 29 35 20
20002 DONOSTIA

URRUTI SPORT

Jose M^a Soroa, 20 - Marino Tabuyo, 10
Tel./Fax: (943) 27 81 96 - 20013 DONOSTIA



Ileapaindegia

C/ Gracia Olazabal, 4 Telf.: 46 66 88
(junto a Plaza Irún) 20011 DONOSTIA



JAIA
DONOSTIA

Bikes & Trikes

- ✓ Fabricación artesana de triciclos adaptados
- ✓ Venta y reparación de bicicletas
- ✓ Accesorios y repuestos
- ✓ Taller especializado - Mecánica en general

Carlos I, 10 Trasera (Pl. Mercaderes s/n)
Telf-Fax (943) 47 44 42
20011-DONOSTIA- SAN SEBASTIAN

TABERNA

LIZARRA

Desayunos, pintxos y bocatas

Felipe IV 1, DONOSTIA
Tlno. 45 23 71

FOTO AJMAR'S

LES DESEA FELICES FIESTAS

Desde CARLOS I - Nº 11 (Junto a Tráfico)
DONOSTIA

HERBODIETETICA



Melisa

- NATUROPATA
- HERBOLARIO
- ALIMENTACION INTEGRAL

Avda. Isabel II, 17
Teléfono 46 76 46
SAN SEBASTIAN



Carlos I, 10
Tel. 47 46 21

Escolta Real, 10
Tel. 21 99 13

San Sebastián

CARLOS I

optica



Carlos I, 2
Tlno. 45 92 89
SAN SEBASTIAN

Plza. de Irún, 4
Tlno. 47 38 54
SAN SEBASTIAN

LIMPIEZA EN SECO

ESTRADA

ESPECIALIDAD EN ANTE, PIEL VUELTA,
NOBUK, NAPA Y TEÑIDO DE CUEROS

José María Salaverria, 39
(trasera)
Teléfono 46 17 89
20010 SAN SEBASTIAN

Electricidad

ANDER

C/ José M^a Saraverria, 12
Tel.: 45 03 88
20010 SAN SEBASTIAN

- ILUMINACION
- CAMBIOS DE TENSION
- INSTALACIONES ELECTRICAS E INDUSTRIALES



PESCADERIA "ELY"

PESCADOS Y MARISCOS

PLAZA DE LOS AMEZKETAS, 10
☎ 46 20 15

DOMICILIO: ☎ 39 52 94
20010 - DONOSTIA

LIBRERIA Y PAPELERIA

FOTOCOPIAS Y PLASTIFICADOS

ULISES

Jose M.^a Salaberría, 39
Teléfono 46.16.30

DONOSTIA

Mercería - Lencería

Itziar

Av. Isabel II n.º 6 - Tel. 45.63.39

San Sebastián

Abrimos en Agosto

Autoescuelas IRADIER

Centro : Urbieta, 18-1.º - Tel. 42 02 68
Amara : Avda. Carlos I, 11 - Tel. 45 26 55
Gros : Ibarraquirre, 18 - Tel. 27 75 85

SAN SEBASTIAN

Cafetería



Plaza de las Armerías, 12 bajo - Teléf. 45 01 64 - DONOSTIA
C. P. 20011 SAN SEBASTIAN

IDEAS

Pza.Armerías, 12
20010-San Sebastián
Tf.465557

Tienda-Estudio

Manualidades.
Bellas Artes.



CURSILLOS:

Pintura: Oleo, Madera, Tela. Talla

idiomas
L'ODEON

.INGLES
.FRANCES
.ALEMAN
• Clases todos los Niveles:
Adultos - Niños...
**A PARTIR DE
LOS .6. AÑOS**
• Grupos Reducidos
PL.FERRERIAS. TNO:451475. AMARA.

laneder
REVESTIMIENTOS
LAN EDER, C.B.

Avda. de Felipe IV, nº 7 - Tfno. (943) 46 06 41
20011 SAN SEBASTIAN



HAURRIDE
didó

FELIPE IV. 13
☎ 45 88 02
20011 - DONOSTIA (Gipuzkoa)

LIBRERIA

LAHER

Objetos de escritorio
Dulces

Ferrerías 9



Hamburguesería

FERRERIAS, 18
☎ 47 19 57
AMARA

VIDEO CLUB

 **Calderón**

Avda. de Madrid, 15 - 17

VIDEO - HI-FI - T.V. COLOR
Avda. de Madrid, 16
Teléfono (943) 46 27 43
Fax (943) 47 00 02

ELECTRODOMESTICOS
Avda. de Madrid, 8
Teléfono (943) 46 57 64

VIDEO CLUB
Avda. de Madrid, 15 y 17
Teléfono (943) 47 09 45

SAN SEBASTIAN



ENMARCACION
LAMINAS
POSTERS

Jose Maria Salaverría 45 - bajo
Tfno. 47.36.43

BA
RESTAURANTE

LE OFRECEMOS TODAS
LAS ESPECIALIDADES GALLEGAS
EN COMIDAS Y BEBIDAS

TAMBIEN DISPONEMOS DE AUTOBUSES REGULARES A
ASTURIAS - GALICIA

O'Gallego

Felipe IV, 13 - Teléfono 45 08 01 - SAN SEBASTIAN

SERVICIO POSTVENTA

Balleneros, 10
20011 San Sebastián
Tel. 47 26 97



PANASONIC - TECHNICS - SONY - SANYO - PIONEER - KENWOOD - INFINITY

MESON AVENIDA

Desayunos 225,-pts.
Menú del día 900,-pts.
Despedidas - Menú especial
1.800,- pts.

Telf. 45 44 01



AEGON
SEGUROS

Oquendo, 12 - 1.º Izda.
20004 DONOSTIA

Teléfono 42.66.70
FAX: 42.11.10



distribuidora
de
material eléctrico

BERDIN, S.A.

ALMACEN CENTRAL
Y OFICINAS:

HARROBI EDIFIZIOA - MATEO ERROTA N.º 3 - POLIG. 27
MARTUTENE - 20014 SAN SEBASTIAN
T (943) 47 11 19 - FAX (943) 45 10 41 - 1380

SUCURSALES:

BALLENEROS, 16 Y 18 - BAJO
T (943) 47 11 19
20011 SAN SEBASTIAN

BARRENA KALEA 20
T (943) 12 18 00 - 16 - 483
FAX (943) 12 09 61
20600 EIBAR

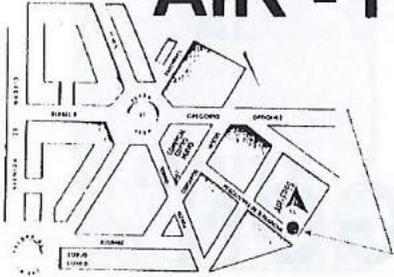
AZERI 3 (B.º SAN ANDRES)
T (943) 79 93 00
FAX (943) 79 73 80
20500 ARRASATE

AIR - FRES

**PURIFICADORES
AIRE ACONDICIONADO
DESHUMIDIFICADORES**

TOSHIBA

Pescadores de Terranova, 21 Bajo
Teléfonos (943) 471068 - 471069
Fax (943) 469254
20011 SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa)



JUAN ALMANDOZ

AUTOAREN MEKANIKA ETA ELEKTRIZITATE KONPONKETAK
REPARACION DE MECANICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
PEUGEOT - TALBOT ZERBITZUA

Plazo de los Marineros - Urrut. 45.79.02 - 45.45.17 - DONOSTIA 20011

BAR GU

Balleneros 22.bajo

Tel : (943) 47.04.81

Frente al Estadio de Anoeta

20011 San Sebastián

ROTULEK
*TODO
EN
ROTULACION*

Zorionak

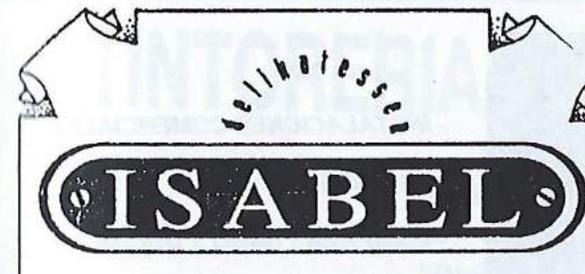
Tel. 46 73 88 AMARA



Concha Aoiz

Enmarcadora

ISABEL II, 3 Amara (cerca de la Plaza de Irún) • TEl. 47 04 21 • 20011 SAN SEBASTIÁN



Un establecimiento ampliado
a las necesidades de
nuestros clientes atendidos
por profesionales.

- * Gran variedad de FRUTAS y VERDURAS de gran calidad elegidos para usted.
- * CARNICERIA y CHARCUTERIA FINA, vendemos ganado de leche del país del que tenemos un seguimiento de alimentación natural. Sin hormonas.
- * Amplia VINOTECA.

- * PANADERIA y PASTERIA con postres caseros.
- * CAFETERIA. Un ambiente agradable donde podrá desayunar, tomarán aperitivo ó meriendas.
- * Sección de PLATOS COCINADOS en nuestra cocina. Comida tradicional.

Preparamos MENUS DEL DIA para llevar a casa ó si prefiere puede comer en nuestro comedor.

Avda. Madrid, 22
Telf.: 45 25 24

Menú del día: 1.000 ptas.
Fin de semana: 1.500 ptas.

JL hombre

**Avd. Madrid, 3
DONOSTIA**

**MABEL
LENCERIA**



Nuevo Restaurante Chino

Feng Jing

楓 涇

C/. Balleneros, s/n (Esq. Pz. Ignacio Mercader, 1)

(943) 47 00 43 - San Sebastián (Guipuzkoa)

G
**CRISTALERIA
GUIPUZCOANA
S.L.**

VENTA Y EXPOSICION

c/Balleneros, nº 6 - Telf./ Fax: 47 34 76

ALMACEN Y TALLERES

Poligono, 26 - 20014 ASTIGARRAGA

Telfs. 55 24 68 / 55 56 09

cristeria guipuzcoana

- INSTALACIONES COMERCIALES
- ESPEJOS
- MAMPARAS BAÑO Y DUCHA
- ENCIMERAS DE LAVABO
- VIDRIERAS
- BISELADOS
- PAVES (Ladrillo de cristal)
- ETC ...

BAR

CAFETERIA

Porayan

Tif. 46 41 63

Isabel II, 2
SAN SEBASTIAN

Su lugar
de
confianza

BAR ÑAÑARRI

PINCHOS FRIOS Y CALIENTES

Avda. de Madrid, 18

Teléfono 45 50 10

20011 - SAN SEBASTIAN

TINTORERIA OQUENDO, S.A.

CASA CENTRAL:

Oquendo, 24 - Teléfono 42.78.52

FABRICA:

P.º Morlans - Teléfono 45.83.95

SUCURSALES:

Narrica, 14 - Teléfono 42.73.99

San Francisco, 24 - Teléfono 27.80.48

Virgen del Carmen, 12 - Teléfono 27.18.49

Avda. Isabel II, 10 - Teléfono 45.81.09

LIMPIEZA ALFOMBRAS - PELETERIA FINA
Y NUESTRA INMEJORABLE PLANCHA

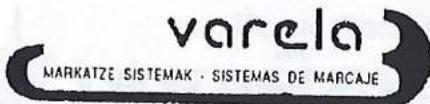
SERVICIO A DOMICILIO



XIRULA MIRULA

Musika Hezkuntzarako Saialekua

Catalina de Erauso, 12 — Tel. 46 35 55 — DONOSTIA



Oskar Varela Jugo

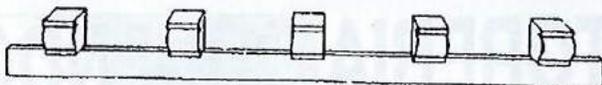
- SÉLLOS MICROPOROSOS •
- NUMERADORES •
- TINTAS •
- FECHADORES •

trodaf®

Ikasketan Plaza, 3

Tel. 943 46 96 10 - Fax. 943 46 81 29

20011 DONOSTIA



Bar

Edaritegia

Carlos I, 16
☎ 45 63 94 · 45 80 21



Restaurante

Jaletxea

Donostia
Gipuzkoa

FOTO
REVELADO

TARJETA ESTUDIANTE

OFERTAS ESPECIALES

30% DESCUENTO

REGALO DE ROLLOS

CADA 3 REVELADOS EL 4º GRATIS ACUMULABLES

REVELADO
1 HORA



Felipe IV
SAN SEBASTIAN

CADUCA EN DICIEMBRE. 95

Fuenterrabia, 1
IRUN

CARNICERIA - CHARCUTERIA HARATEGIA - URDAITEGIA ESTHER

Avda. de Madrid, 28 trasera - Tel. 46 02 50

Donostia

PENSION

☆☆

Mbaitte

Pensión:

Avda. Madrid, 19 - 1.º B / Entlo. B

Tfnos.: 45 48 26 - 47 07 15

20011 SAN SEBASTIAN

Bar:

Avda. Madrid, 30 trasera

Tfno.: 45 10 65

20011 SAN SEBASTIAN

BOUTIQUE

BAMBU HOMBRE

Avda. de Madrid, 5

☎ 45 22 96

20011 - SAN SEBASTIAN

Artesanía infantil



Avda. de Madrid, 13 - Tel. 45 57 26

SAN SEBASTIAN

ongi

PERFUMERIA

Avda. Madrid, 12

Teléfono 45.11.67



ARGO

mobiliario

equipamiento de oficinas y despachos

Concesionario



Steelcase Strafor

Avda. de Madrid, 10

Tfno. 45.25.59 - Fax 45.07.39

BAR EKAITZA

Balleneros, 14

TELEFONO: 47.29.35

20011 - SAN SEBASTIAN

OKINDEGIA
PANADERIA

GOZOTEGIA
PASTELERIA

RICH

Avda. de Madrid, 13

Teléfono 45 90 13

Boutique

BOLLEIRO

☎ 46 81 01

Av. Madrid, 12 20.011 - SAN SEBASTIAN



Floristería

Avda. Madrid, 2 Tel 45 46 70 DONOSTIA



ESPECIALIDADES:

JAMON DE JABUGO CORTADO A CUCHILLO

GAMBA DE HUELVA

FINCHOS. TAPAS Y CAZUELITAS VARIADAS

Avda. Madrid, 32 - 34
Telefono 456087

20011 SAN SEBASTIAN

La solución para toda su ropa

Confeccionamos y Arreglamos

Tenemos zurcidora-tejedora

Trabajamos en cuero, ante, punto etc.

Hilo's

Plaza de los Estudios, 8
Teléfono 46 86 27

20011 - San Sebastián



FELIX SANTOS

CARNICERIA Y CHARCUTERIA
HARATEGIA - URDAITEGIA

C/ Igeldo, n.º 10 - trasera

B.º Andonaegui

Telfs. 39.60.18 - 39.50.84

20110 PASAJES SAN PEDRO

C/ Felipe IV, n.º 4

Teléfono 45.65.03

20011 DONOSTIA

PASTELERIA

SALON DE TE

Cristina

SERVICIO A DOMICILIO

AVDA. DE MADRID, 7
TELEFONO 45 65 15

20011-SAN SEBASTIAN

BAR PATA NEGRA  **PATA NEGRA**

APERITIVOS, COMIDAS Y CENAS.
ESPECIALIDAD EN CAZUELITAS, PINCHOS,
JAMON Y LOMO IBERICO.
POLLOS RECIEN ASADOS PARA LLEVAR.

Isabel II, 15 DONOSTIA Telef. 45 01 47

Cristalería AMARA, C. B.

Plaza de los Marineros
Teléfono 45 01 14

20011 SAN SEBASTIAN

CARNICERIA **TXOMIN** HARATEGIA

José M.º Salaverría, 33
Teléfono 46 23 81

20010 - DONOSTIA

SANYO

SERVICIO ASISTENCIA TECNICA
AUTORIZADO

Avda. Madrid, 34

Tfnos. 45.52.29 - 46.28.55
Fax 47.02.06



Clac

PUERTAS - COMPLEMENTOS - SEGURIDAD

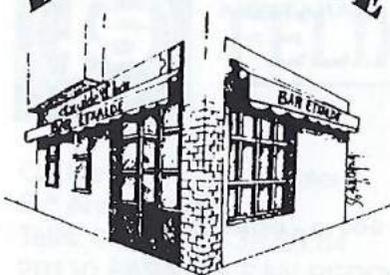
SERVICIO OFICIAL

FICHET

Todo en puertas y complementos, colocación de puertas, cerrajería, copia de toda clase de llaves, amaestramientos y sistemas de seguridad.

Avenida de Madrid, 7 ■ Tel. y Fax: 46 02 51 ■ 20011 AMARA - DONOSTIA

BAR ETXALDE



**Desayunos - Pintxos
Cazuelitas - Platos Combinados**

C/ Toribio Alzaga, 7 - Tfno. 45 37 28
Amara-Osinaga - **DONOSTIA**

ARTEAGA

BOLSOS
PARAGUAS
ARTICULOS DE PIEL

Isabel II, 7
Teléf. 46 68 50

20011 SAN SEBASTIAN



Tf. 459108

DONOSTIA

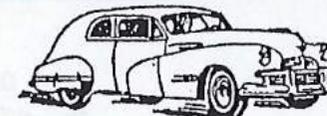
Mardias

PELUQUERIA MIXTA

Carlos I, 15-17 entreplanta

Teléfono 45.31.74

20010 SAN SEBASTIAN



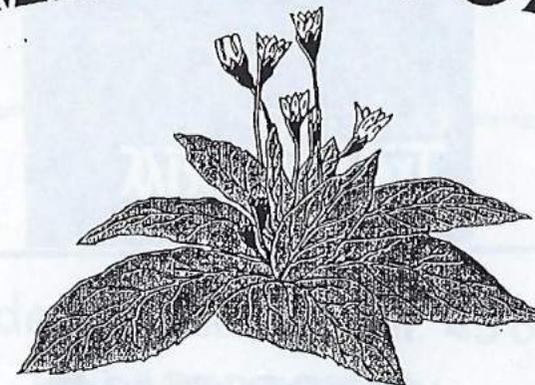
Garaje ANOETA

ALQUILA PLAZAS DE GARAGE POR DIA Y FIAS
LAVADO DE COCHES A MANO
CAMBIOS DE ACEITE Y FILTROS
LIMPIEZA DE TAPICERIAS
OFERTAS DE NEUMATICOS

Teléfono: 45 81 04
Plaza de los Marineros, s/n

20011 - SAN SEBASTIAN

MANDRAGORA



HERBODIETÉTICA

Toribio Alzaga, 6
Teléfono 46 61 43
20011 SAN SEBASTIAN

M.^a Carmen Calvo

LIBURUDENDA

PAPELERIA

IBAIONDO

Eustasio Amilibia, 4-5

Teléfono 46.76.93

Taller:
DON STYLKER, C. B.



TU COCINA
EXPOSICION MOBILIARIO DE COCINA

Eustasio Amilibia, 10 - Tél. & Fax 943 / 45 10 69 - 20011 SAN SEBASTIAN

DESAYUNOS

cafetería
TXALAPARTIA
avd. isabel II, 20 tel. 454.932 s. Sebastián

MENUS

BURDINDEGIA

amara

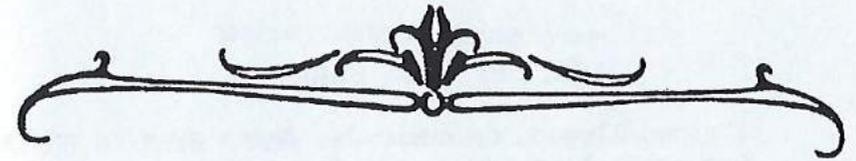
sarrailea

brikolagea

etxeke eta lanerako tresneria

Isabel II, 22

Telefonoa 45.37.21



Bambú

Boutique



Avda. de Madrid, 5 · Tel. 458544
SAN SEBASTIAN

SALUDO AL BARRIO

¡Ya han llegado de nuevo las **AMARA BERRIKO FESTAK!**
Nos están llenando de hormigón el barrio; nos han quitado las Plaza de Los Marineros; pero la fiesta vuelve de nuevo.

Nuestras autoridades se acuerdan mucho de Amara Berri para sus "grandes proyectos". ¿Quién se acuerda de los servicios a prestar a niños/as, jóvenes, mayores...? ¿Dónde están las zonas verdes?

Nosotros queremos ofrecer al barrio nuestras fiestas, preparadas y planificadas por **Ikasbide Kultur Elkartea**, sencillas, sin grandes pretensiones, pero nuestras, en un clima euskaldun.

Así, todos aquellos que se acerquen estos días a la pl. de los Prebostes podrán olvidarse de la monotonía de sus trabajos y de sus vidas, soltar sus cuerpos al son de la música y divertirse con alegría y libertad.

Pedimos disculpas por las molestias que puedan causar a algunos estas **Amara Berriko Festak**.

LA COMISION ORGANIZADORA

FIESTAS DEL BARRIO DE AMARA-BERRI 1996.

14. JUNIO (Viernes).

- 19:30- Txupinazo e izada de banderas en la Plaza de los Prebostes.
- 19:35- Invitación al barrio de chorizo y vino en los locales de IKE.
- 19:45- Salida de los Gigantes, acompañados de los Ikasamak (Cabezudos) y dulzaineros.
- 21:00- Toro electrónico en la Plaza de los Prebostes.
- 22:30- Proyección de una película al aire libre. En caso de mal tiempo, en la sala polivalente de Ikasbide Kultur Elkartea.

15. JUNIO. (Sábado).

- 12:00 - Gran juego de barrio "Euskara Jokua" por las calles, plazas y parques de Amara.
- 17:00 - Actuación de Ikasbide Euskal Dantza con los txistularis de IKE en la Plaza de los Etxeberri.
- 17:45- Concierto ofrecido por **Soinu Alai Taldea** (Acordeones, pandero, etc...) en la Plaza de los Etxeberri.
- 18:30- III Concurso de **CALDERETES**. Se contará con el asesoramiento y la presencia en el jurado del prestigioso cocinero **Luis Irizar**. La organización pone a disposición de los participantes únicamente la ración de carne y patatas. Los participantes deberán traer el material que necesiten para la elaboración de los mismos: guarnición, especias, caldero, utensilios de cocina,.... La organización puede dejar 10 fuegos con sus butanos. El concurso tendrá lugar en la Plaza de los Etxeberri.
- 19:30- Tres primeras pruebas de la Olimpiada de cuadrillas en la Plaza de los Etxeberri.
- 20:00- Animación por las calles del barrio a cargo de la txaranga Sastakai.
- 20:30- Degustación de los calderetes del concurso a precio popular en la Plaza de los Etxeberri. Bailables con la txaranga Sastakai y toro electrónico en la Plaza de los Etxeberri.

16.JUNIO. (Domingo).

- 9:30- Chokolade en la Plaza de los Prebostes.
- 9:30- Desde el local de Ikasbide Kultur Elkartea salida de la **marcha regulada** por los montes de Amara, Zorroaga, Oriamendi y vuelta (8 Km.).
- 11:00- **Hamaiketako** en Martutene.
- 13:00- **Subida a Oriamendi.**
- 13:30- Caldo y txorizo en Zorroaga para los participantes.
- 13:30- **Comida popular y romería en Zorroaga** para todos los vecinos del barrio; bien subiendo su propia comida ó bien apuntándose en Ikasbide Kultur Elkartea antes del 14 de Junio. Habrá cantina con bebidas frescas, caldo, txorizo y café.
- 17:30- **Juegos para niños y mayores.**
- 18:00- **III cronoescalada a pie MASAMARTIÑENE** desde Anoeta hasta Zorroaga. Juegos populares: Palanca, perra,...
- 18:30- **Romería a cargo de Soinu Alai Taldea** con su grupo de acordeones.
- 19:30- Las tres siguientes pruebas de la **Olimpiada de cuadrillas.**
- 20:00- Limpieza de la campa y vuelta a casa al atardecer en kalejira hasta el local de IKE.

17.JUNIO (Lunes).

- 19:00- **Cine infantil** en Ikasbide Kultur Elkartea.
- 20:00- **Ensayo de los Coros de San Juan** en los locales de Ikasbide Kultur Elkartea.

18.JUNIO (Martes).

- 18:30- **Gran juego de la Oca** en el patio de Ikasbide Ikastola en la Plaza de Amezketta. (Euskeraz Bizi).

19.JUNIO (Miércoles).

- 18:30- En la plaza de Cofradías Vascas **concurso de pintura y exposición** de la misma toda la semana. Juegos infantiles, regalos....
- 20:00- **Ensayo de los Coros de San Juan.**

20.JUNIO (Jueves).

- 18:30- En la Plaza de los Soldados, **pruebas deportivas para todos**, con refrescos.

21.JUNIO (Viernes).

- 18:30- **Inauguración del TXABOL SOTOA** en la plaza de los Prebostes. Todos los días habrá mesas y sillas, y en la cocina cazuelas variadas, bocadillos, refrescos, sidra, helados, postres,...
- 19:30- **Ikasamak (Gigantes y cabezudos)** por las calles de Amara (Anoeta y Apéndice).
- 21:00- Tres pruebas más, de la **Olimpiada de cuadrillas** en la Plaza de los Prebostes.
- 22:15- **Toro electrónico** en la Plaza de los Prebostes.
- 22:30- **Iker eta Gurutze** y su grupo en la Plaza de los Prebostes.

22.JUNIO (Sábado). (Auzoko eguna)

- 10:00- **Diana** por las calles del barrio con txistu y acordeón a cargo de Soinu Alai Taldea y los dulzaineros de Ikasbide Kultur Elkartea.
- 11:45- En la plaza de los Prebostes:
- Txontxongillo
- Juegos infantiles
- Concurso de pintura y redacción.
- Bertso paper lehiaketa.
- Concurso de chistes.
- Concurso de diábolo.
Los ganadores serán cantados el día de la entrega de premios.
- 12:30- **II Concurso de Paella** en la Avda. de Isabel II. Apuntarse en Pata Negra o en el Elkartea.
- 13:45- **Degustación de paella gratis** para todo el barrio en el Txabol Soto, ubicado en la Plaza de los Prebostes.
- Al mediodía en el Txabol Soto: aperitivos, cazuelas, bakalao, pintxos, bocadillos...
- 16:00- **Campeonato de parchís, ping-pong, damas, dominó, ajedrez...** (para niños y adultos).
- 16:30- **Torneo Relámpago de Mus por parejas** del barrio (32 parejas). Apuntarse en el Bar Pirineos o en el Elkartea antes del día 24 de Junio.
- 17:30- **Chocolate** en la Plaza de los Prebostes.
- 18:00- **Kermesse** en la plaza de los Prebostes. 12 juegos diferentes para niños y adultos.
- 19:30- **Ikasamak (Gigantes y cabezudos)**. Con txistu y acordeón. Kalejira por el barrio.

20:30- Tres pruebas más en la **Olimpiada de Cuadrillas** en la Plaza de los Prebostes.

Al anochecer en el Txabol Soto: Cazuelas, bacalao, ensaladas, bocadillos, bebidas, sidra, pinchos, helados

22:45- **Toro electrónico.**

23:00- Y hasta que termine el día, música a cargo del grupo **TRAKETS** en la Plaza de los Prebostes.

23 JUNIO (Domingo).

Se recomienda vestirse de casero: Pantalón azul, camisa blanca, y txapela.

10:30- Txalaparta y tobera.
Diana por las calles del barrio con los txistularis de Ikasbide Kultur Elkarte.

12:00- Actuación de **Ikasbide Euskal Dantza taldea** en la Plaza de Los Prebostes.

13:15- Concierto a cargo de Ikasbideko **Dultzaineroak** eta **Ikasbide Abesbatza**.

13:30- **Campeonato de barrio:** Toca, Bote, Rana....

Al mediodía en el Txabol Sotoa: aperitivos, pinchos, vermut, etc ...

14:30- **Comida popular** (apuntarse en Ikasbide Kultur Elkarte antes del 21 de Junio):

17:00- **Euskal Kermesse.** (Txingak, lokotzak, sokak, sokatira, toka, bote, rana, rompe-pucheros, harrisalto,).

19:00- Salida de los **Coros de San Juan** por las calles del barrio, acompañados por los txistularis y dulzaineros de Ikasbide Kultur Elkarte y los acordeonistas de Soinu Alai Taldea.

20:00- Animación por las calles del barrio y **bailables** en la plaza de los Prebostes a cargo de la **Txaranga Sastakai**.

21:00- **Entrega de los premios de las fiestas de 1996.**
Se cantaran los Bertso triunfadores.

Toda la tarde en el Txabol Sotoa habrá cazuelas, platos, bocadillos, bebidas...

22:30- En la plaza de Irún, la tradicional **hoguera de San Juan.**

- Coros de San Juan.

- El conjuro.

- Txalaparta y tobera.

- Encendido de la hoguera.

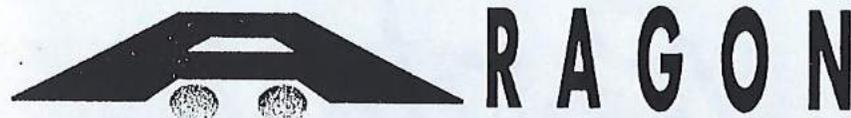
- Bailables con la txaranga Sastakai.

- Café y copa para los vecinos.

- Agurra a cargo de Ikasbide Euskal Dantza taldea.

-Toro de fuego y pobre de mí, con lo que se darán por finalizadas las fiestas de 1996.

AUTO ESCUELA



1º Sección (Amara)
Isabel II 22
TLF: 452270

2º Sección (Eguía)
Eguía 32
TLF: 287536

DONOSTIA-SAN SEBASTIAN

KALITATEKO
EUSKAL
OKELA



iosu

HARATEGIA

Isabel II Hiri-Bidea, 6
Tel. (943) 45 65 08

2011 DONOSTIA

PASTELERIA-PANADERIA-CAFETERIA

Goaba

ABRIMOS TODOS LOS DIAS: NO CERRAMOS AL MEDIODIA
DESAYUNOS: CAFE + CROUSSANT = 195 pts. HASTA LAS 11:00 h
HACEMOS FIESTAS DE CUMPLEAÑOS. 4 MENUS A ELEGIR
DESDE 350 pts. POR NIÑO.
RECIBIMOS ENCARGO DE REPOSTERIA

Plza. Armerías nº 1 Bajo

TELF. 460718

JON ESTENSORO LASA

Fisioterapeuta. — Linfoterapeuta.

Katalin Erauso 19, 1 B.

Tfnoa.: 46 32 91

linea

ARQUITECTURA INTERIOR

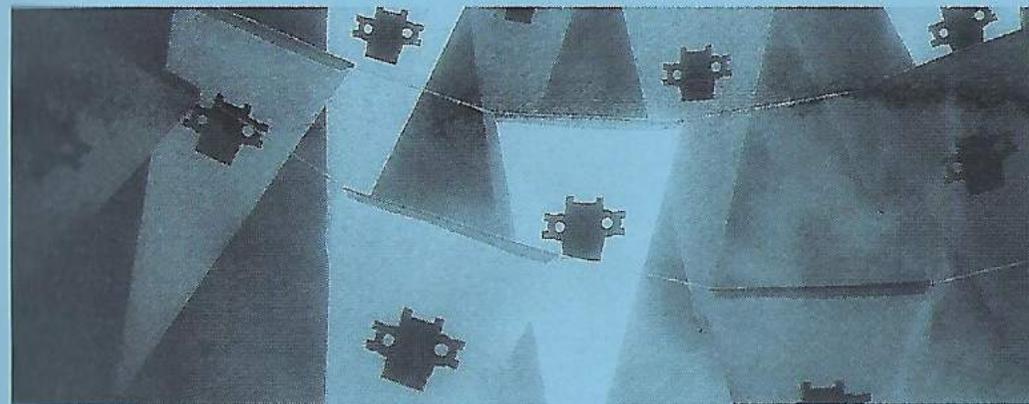
SISTEMA PLADUR

EXPOSICION

Avda. Carlos I, 19 • Teléf. - Fax: 46 41 68

20011 - SAN SEBASTIAN

Gipuzkoan,
inor ez da gu baino festazaleago.



En Gipuzkoa,
nadie va a más fiestas
que nosotros.

- Gipuzkoan inor ez da gu baino leku gehiagotara iristen.
- Eguneroko lanean, egunez egun, gure herriaren aurrerapenaren alde.
- Ez al da bidezkoa, beraz, festa-garaia denean ere, gu geu izatea inor baino festa-laguntzaileago?
- Nadie está en más puntos de Gipuzkoa que nosotros.
- Trabajando día a día, cada día, por el progreso de nuestro pueblo.
- ¿No es natural que cuando llega la fiesta la apoyemos también más que nadie?
-



kutxa

GIPUZKOA
DONOSTIA KUTXA
CAJA GIPUZKOA
SAN SEBASTIAN

DINERO QUE SIRVE A LAS PERSONAS